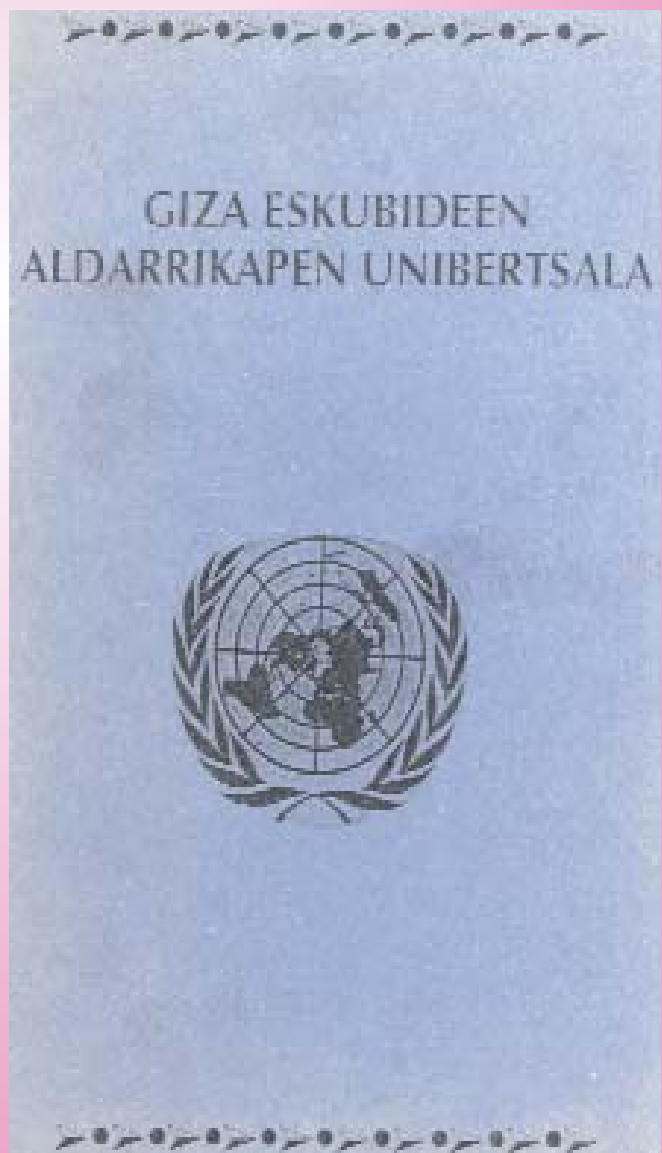
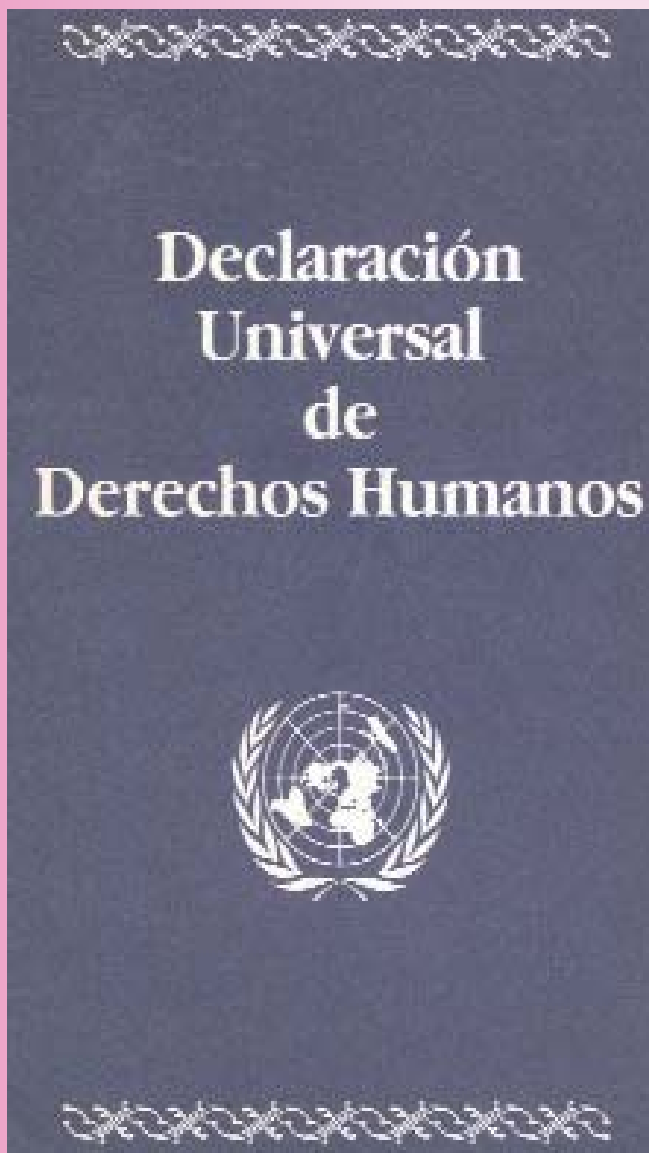


1948

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE
DERECHOS HUMANOS

Desde hace 25 años

Se implementa en todo el mundo el CDFAUN (Curso a Distancia para la Formación de Animadores UNESCO)





FLORIDA
ESKOLA
ES MIEMBRO
DEL PEA
DESDE 1991

Y EL
CDFAUN FUE
APROBADO
POR LA
UNESCO
EN
1994



LEARNING
COURSE FOR
THE
TRAINING OF
UNESCO
LEADERS

Curso a Distancia
para la Formación
de Animadores
UNESCO
(CDFAUN)

www.unescoeskola.org



UNITED NATIONS

THE ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL
EL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL
EKONOMIA ETA GIZARTE BATZORDEA

CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS

Procedimiento

Artículo 71

El Consejo Económico y Social podrá hacer arreglos adecuados para celebrar consultas con organizaciones no gubernamentales que se ocupen en asuntos de la competencia del Consejo. Podrán hacerse dichos arreglos con organizaciones internacionales y, si a ello hubiere lugar, con organizaciones nacionales, previa consulta con el respectivo Miembro de las Naciones Unidas.

NAZIO BATUEN AGIRIA

Prozedura-bidea

71 Atala

Ekonomia eta Gizarte Kontseiluak bere esku du berari dagozkion gaietan arduratzen diren erakunde ez-gubernukideekin hizketabeko antolanbideak egitea. Antolabide hauek nazioarteko erakundeekin eta, hala ahal balitz, nazio erakundeekin -doakion Nazio Batu Kideari galde egin ondoren- egin daitezke.

CHARTER OF THE UNITED NATIONS

Voting

Article 71

The Economic and Social Council may make suitable arrangements for consultation with non-governmental organizations which are concerned with matters within its competence. Such arrangements may be made with international organizations and, where appropriate, with national organizations after consultation with the Member of the United Nations concerned.



**EL CENTRO UNESCO DE SAN SEBASTIÁN
fue oficialmente acreditado como Organización No
Gubernamental consultiva especial del Consejo Económico y
Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas (ONU)
el 25 de julio de 2016**

Formación del Animador UNESCO

La formación del Animador es una formación para aprender a aprender y para aprender a emprender. Desde esta tesitura será posible la formación permanente como elemento básico para garantizar un eficaz trabajo práctico. Este trabajo práctico, a su vez, compondrá los perfiles de una especialización revestida de excelencia. En todo caso, incluso el tiempo de formación ha de ser productivo.

En esta longitud de onda, si bien desde un contexto más específico -pues se refiere a los programas de estudios de la enseñanza técnica y profesional-, la UNESCO dirá algo aplicable también a los estudios formativos del Animador UNESCO, los cuales deberían entrañar un adecuado equilibrio entre el trabajo teórico y el práctico, y deberían: a) inspirarse en el principio experimental y de solución de problemas concretos, y entrañar una experiencia en métodos de planificación y de adopción de decisiones; b) iniciar al educando en una amplia gama de sectores tecnológicos y al mismo tiempo de situaciones laborales productivas; c) fomentar un cierto dominio de los conocimientos prácticos más importantes, por ejemplo, el empleo de instrumentos y herramientas, la reparación y el mantenimiento de material y equipo, y las normas de seguridad aplicables a la educación, la formación y el empleo futuro o bien al tiempo libre, así como inculcar un sentimiento de respeto por su valor; d) fomentar el respeto de la calidad y la obra bien hecha, y la capacidad de seleccionar bienes y productos tomando como base su calidad; e) fomentar la capacidad de comunicar, comprendiendo el empleo de medios gráficos; f) fomentar la capacidad de medir, y calcular exactamente; g) estar estrechamente relacionado con el medio local, sin limitarse sin embargo a él .

Esto que podríamos denominar programa escolar integrado contribuye al desarrollo y está reforzado por el hecho de la rápida evolución de la sociedad, lo cual tendrá repercusiones y producirá cambios en la concepción de la figura misma. La flexibilidad de los currículos es la expresión de la adecuación a la realidad y factor propiciador de la formación permanente.



La formación, pues, tendrá que estar estrechamente conectada con el trabajo práctico y deberá estar intervenida por todos los agentes implicados en los procesos de desarrollo humano sostenible. Aún más; el proceso formativo individual ha de estar caracterizado por la acción formativa de otros individuos y colectivos (en la línea del educar educándose), lo cual subrayará su aspecto productivo.

La utilidad es una condición fundamental. De ahí que abrir la formación a actividades útiles para la comunidad potenciará el desarrollo y justificará los recursos invertidos al amplificar sus efectos y afectar a más personas.

De la rentabilidad social y económica de un planteamiento formativo integrado se hace eco la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo cuando dice que las fallas y las discrepancias entre el sistema educativo y el sistema de producción pueden provocar desempleo y subempleo. Por consiguiente, es esencial fomentar un desarrollo armonioso de los sistemas educacionales y los sistemas económicos y sociales.



esta presunción cuando, refiriéndose a la preparación del personal docente y concretamente a la orientación, señala que el personal de orientación debería contar con los medios pertinentes, incluso de oportunidad de adquirir experiencia práctica, y estar en condiciones de aplicar medios y métodos de orientación y formación al surgir nuevas oportunidades de empleo, educación y formación o al cambiar las existentes .

Cfr. UNESCO, *Recomendación relativa a la Enseñanza Técnica y Profesional; Recomendación Revisada relativa a la Enseñanza Técnica y profesional*; NACIONES UNIDAS, *Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo*; *Examen y evaluación de los progresos realizados en la consecución de los fines y objetivos del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo*, 1999; PÁEZ ORELLANA, K., *Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo: Avances en América Latina*, 2009-2011.



Desde un punto de vista pedagógico, estudiar lo que se trabaja y trabajar lo que se estudia parece una buena combinación para motivar, perfeccionar, responsabilizar, independizar, crear, prevenir y adaptarse a los cambios. Y las consecuencias económicas y sociales son la aparición de productos competitivos y personas competentes.

La formación básica del Animador UNESCO, entendida de esta manera, es una formación teórico-práctica de repercusiones sociales reales, y que a la vez van ayudando a discernir el ámbito de ejercicio de la figura y adaptando los conocimientos e instrumentos.

La recomendación sobre la enseñanza técnica y profesional, más arriba citada, ratifica

La expresión organización no gubernamental es de carácter muy amplio. En su acepción estricta, describe a las organizaciones que no forman parte del gobierno o cuyos miembros no son gobiernos: organizaciones voluntarias privadas, grupos comunitarios, asociaciones comerciales y profesionales, sindicatos y organizaciones académicas y científicas .

Las ONG abarcan un espectro amplísimo, desde organizaciones locales muy poco estructuradas hasta federaciones a escala nacional y redes internacionales. Y las cuestiones con las que se enfrentan pueden ir desde los derechos humanos de un grupo étnico hasta todo el mosaico de las preocupaciones por el desarrollo .

Las ONG orientan su acción en la línea de la transformación social. Su voluntad de servicio se concreta en acciones directas sobre el entorno y sobre la realidad a la que sus finalidades se dirigen. El estar formadas por personas comprometidas y voluntarias les da una gran agilidad de movimientos y las convierte en eficaces instrumentos de cambio y de transformación.

Las ONG están siendo cada vez más tenidas en cuenta por las organizaciones internacionales; cada vez son más valoradas sus aportaciones y sus críticas a las políticas oficiales; y cada vez se subraya más insistentemente la necesidad de la complementariedad entre los organismos de carácter estatal y las ONG.

El sistema de las Naciones Unidas, a la hora de la toma de decisiones, da cabida a las ONG de forma muy acentuada. Con ello las Naciones Unidas muestran la importancia de esta estructura humana y su utilidad tanto en la aplicación de cualquier programa como en las posibilidades que ofrecen para la obtención de información con objeto de elaborar programas.

Cfr. NACIONES UNIDAS, *Organizaciones No Gubernamentales: La Masa Crítica. Notas para Oradores. El Medio Ambiente y el Desarrollo*; UNESCO, 28C/Res., 13.41 y 13.42; CONSEJO EJECUTIVO DE LA UNESCO, 190EX/36; PNUD, *Informe sobre el Desarrollo Humano 1993*.

The expression Non Government Organization covers a very wide range of fields. In accordance with its exact meaning, it describes the organizations that don't belong to the government or whose members are not governments, as: private voluntary organizations, community groups, commercial and professional associations, unions and academic and scientific organizations .

The NGO covers a very wide spectrum, from very little structured local organizations to federations at national scale and international nets. And the matters that they can deal with are from the human rights of an ethnic group to the whole mosaic of the concerns on the development .

The NGO directs their action towards the social transformation. Their will of service is summed up in direct actions on the environment and on the reality in which their purposes are. Being formed by committed and voluntary people they are provided with a great agility so they are effective instruments of change and transformation.

The NGO are being more and more considered by the international organizations; their contributions and their critics to the official policies are more and more taken into account; and restlessly the necessity of the complementary action between the official organisms and the NGO is more and more underlined.

The system of the United Nations, when taking any decision, consider the opinion of the NGO in a very accented way. It is estimated that at present there are about 900 organizations recognized as advisory entities for the Economic and Social Council of the United Nations; but, besides with the advisory ones, the United Nations are also in connection with many NGO by means of the association with the Public Information Department. So, the United Nations show the importance of these human organizations and their utility in the application of any program as well as the possibilities that they offer to obtain information in order to elaborate programs.

Cfr. UNITED NATIONS, *Non Governmental Organizations: The Critical Mass, Notes for Speakers. The environment and the Development*; UNESCO, 28C/Res., 13.41 and 13.42; UNESCO EXECUTIVE BOARD, 190EX/36; UNDP, *Human Development Report 1993*.



EL CENTRO UNESCO DE SAN SEBASTIÁN
fue acreditado como Organización No Gubernamental con
funciones consultivas ante el Comité Intergubernamental
para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de
la UNESCO el 22 de junio de 2010

**CONVENCIÓN
PARA
LA
SALVAGUARDIA
DEL PATRIMONIO
CULTURAL
INMATERIAL
(2003)**

**CONVENTION
FOR THE
SAFEGUARDING
OF THE
INTANGIBLE
CULTURAL
HERITAGE
(2003)**

**CONVENTION
POUR LA
SAUVEGARDE DU
PATRIMOINE
CULTUREL
IMMATERIEL
(2003)**

**Funciones de los
Estados Partes**

Artículo 11

Incumbe a cada
Estado Parte:

- a) adoptar las medidas necesarias para garantizar la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial presente en su territorio;
- b) entre las medidas de salvaguardia mencionadas en el párrafo 3 del Artículo 2, identificar y definir los distintos elementos del patrimonio cultural inmaterial presentes en su territorio, con participación de las comunidades, los grupos y las organizaciones no gubernamentales pertinentes.

**Role of States
Parties**

Article 11

Each State Party
shall:

- (a) take the necessary measures to ensure the safeguarding of the intangible cultural heritage present in its territory;
- (b) among the safeguarding measures referred to in Article 2, paragraph 3, identify and define the various elements of the intangible cultural heritage present in its territory, with the participation of communities, groups and relevant non-governmental organizations.

**Rôle des Etats
parties**

Article 11

Il appartient à chaque Etat partie:

- (a) de prendre les mesures nécessaires pour assurer la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel présent sur son territoire;
- (b) parmi les mesures de sauvegarde visées à l'article 2, paragraphe 3, d'identifier et de définir les différents éléments du patrimoine culturel immatériel présents sur son territoire, avec la participation des communautés, des groupes et des organisations non gouvernementales pertinentes.



EL CENTRO UNESCO DE SAN SEBASTIÁN
fue acreditado como Organización No Gubernamental con
funciones consultivas ante el Comité Intergubernamental
para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de
la UNESCO el 22 de junio de 2010

**CONVENCIÓN
PARA
LA
SALVAGUARDIA
DEL PATRIMONIO
CULTURAL
INMATERIAL
(2003)**

**CONVENTION
FOR THE
SAFEGUARDING
OF THE
INTANGIBLE
CULTURAL
HERITAGE
(2003)**

**CONVENTION
POUR LA
SAUVEGARDE DU
PATRIMOINE
CULTUREL
IMMATERIEL
(2003)**

**ANIMACIÓN, EDUCACIÓN Y DESARROLLO
HUMANO SOSTENIBLE**

Animación, educación y desarrollo humano son corrientes prometedoras de renovación, reforma y equidad para la sociedad.

Estas corrientes han brotado en los márgenes, en lo que ha solido considerarse la periferia de la vida cultural, social y económica normalizada. Y hoy puede comprobarse la potencia interna de sus presupuestos con solo observar el caudal de energías y esfuerzos que mediante su ejercicio están generando voluntarios y profesionales.

Hablar de oportunismo, desencanto, denuncia o moda para analizar un fenómeno dotado de tanta generosidad, disponibilidad y gratuidad no sería justo si no se equilibra la balanza mostrando su componente de madura toma de conciencia ante la confluencia de conmociones sociales preocupantes y cambios políticos esperanzadores con los cuales es necesario enfrentarse.

Si la animación, la educación y el desarrollo humano sostenible son propuestas motivadoras para desencadenar generosidad, es porque al final de su ejercicio se dibuja un tipo de ser humano integrado que se define por su capacidad de dominio creador y su dimensión convivencial.

Independientemente de que la realización de estas dimensiones suponga tensiones, el reto es apasionante porque su objetivo es la armonía.

Los ámbitos de la animación, la educación y el desarrollo humano sostenible acrecientan día a día su predicamento, porque tienen sensibilidad para captar las nuevas categorías que emergen de los impactos de la cultura moderna, de los nuevos modos de vida, de la nueva correlación de las clases sociales, de las nuevas formas de entender la vida ciudadana y de las flaquezas y desequilibrios con todo ello entreverados.



**DECLARACIÓN UNIVERSAL DE
DERECHOS HUMANOS**
GIZA ESKUBIDEEN ALDARRIKAPEN
UNIBERTSALA
**DÉCLARATION UNIVERSELLE
DES DROITS DE L'HOMME**
UNIVERSAL DECLARATION
OF HUMAN RIGHTS



Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres, y se han declarado resueltos a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad,

Considerando que los Estados Miembros se han comprometido a asegurar, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas, el respeto universal y efectivo a los derechos y libertades fundamentales del hombre, y

Considerando que una concepción común de estos derechos y libertades es de la mayor importancia para el pleno cumplimiento de dicho compromiso

(Preámbulo)

Kontuan izanik Nazio Batuetako kide diren herriek gizakiaren oinarritzko eskubideetan, gizakiaren duintasun eta balioan eta gizonen eta emakumeen eskubideen arteko berdintasunean duten fedea tinko azaldu dutela Agirian; eta, askatasunaren ikuspegi zabalago baten barruan, gizarte aurrerakuntza sustatzeko eta bizitza-maila jasotzeko erabakita daudela adierazi dutela;

Kontuan izanik Estatu Kideek, Nazio Batuen Erakundearekin elkarlanean, gizakiaren oinarritzko eskubide eta askatasunen begirune orokorra eta eraginkorra ziurtatzeko hitza eman dutela, eta

Kontuan izanik emandako hitz hori osotasunean betetzeko garrantzi handikoa dela eskubide eta askatasun horiek berdin ulertzea

(Hitzaurrea)

El Animador UNESCO

El animador, el que pone vida, alma (*anima*, en latín) es un agente social que se ofrece para realizar una tarea de transformación social. Es, por tanto, alguien abocado a contribuir con su esfuerzo al cambio, a la mejora de la realidad social y a la promoción de una liberación propiciadora de la emergencia de situaciones calificables como de alta calidad integral de vida.

Estos rasgos de su identidad deben ser como el cordón sanitario que lo proteja de manipulaciones que pretenderán, muchas veces, reducirlo a mano



**DECLARACIÓN UNIVERSAL DE
DERECHOS HUMANOS**
GIZA ESKUBIDEEN ALDARRIKAPEN
UNIBERTSALA
**DÉCLARATION UNIVERSELLE
DES DROITS DE L'HOMME**
UNIVERSAL DECLARATION
OF HUMAN RIGHTS



de obra barata contratada para lavar la cara del sistema o para maquillarlo con sensibilidad por la justicia. No en balde -tantas veces- su acción se desarrolla en los márgenes del sistema.

La identidad del Animador UNESCO se asienta sobre un postulado: prestar atención a la realidad para darle alma, vida y dignidad.

En el concepto animador se imbrican capacidades como una aguda percepción de las necesidades humanas; sintonía con el clamor de la humanidad que espera ver reconocidos sus derechos y su dignidad; profunda visión de la realidad que le permite descubrir -donde otros no lo consiguen- semillas de justicia, de solidaridad, de libertad y de deseos de convivencia; mirada positiva sobre lo que le rodea y que le hace consciente no sólo de las lacras, sino también del pensamiento potente, de la voluntad recia y entusiasta y de la creatividad humanos latentes y prontos a desplegarse a la mínima oportunidad.

La figura del Animador UNESCO se perfila con los trazos de la provocación, de las propuestas alternativas, de los diagnósticos realistas y de los rechazos de los conformismos alienantes. Su figura es un desafío para las personas y para las colectividades y, también, para las instituciones.

El Animador UNESCO es consciente de esa radical relatividad de la cultura actual. Y ve a la cultura predispuesta a aceptar nuevas reflexiones y nuevas elaboraciones de sistemas de valores y, por tanto, proclive a intervenciones liberadoras que promoverían situaciones de justicia, libertad, solidaridad y paz.

The UNESCO leader

The UNESCO leader concept comprises several capacities as a) a sharp perception of the human necessities; b) syntony with the humanity's clamour that claims for their rights and their dignity; c) deep vision of the reality that allows him/her to discover -where other they don't get it - seeds of justice, of solidarity, of freedom and of desires of coexistence; d) positive look on the surrounds that makes him/her be conscious not only of the social disgrace, but also of the powerful thought, the solid and enthusiastic willness and of the human latent creativity ready to spread at any chance.

The UNESCO Leader figure is profiled by the will to make the things happen, the alternative proposals, the realistic diagnoses and the rejections to the alienating conformisms. Their figure is a challenge for people, for the communities and, also, for the institutions.

The UNESCO Leader is aware of the radical relativity of the current culture. And he/she consider the culture to be predisposed to accept new ways of thinking and new elaborations of the systems of values and, therefore, ready to liberating interventions that would promote situations of justice, freedom, solidarity and peace.



PROYECTOS Y ACTIVIDADES EN ZIGZAG



ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG)

La gran fuerza de las ONG está, sobre todo, en su testimonio de participación, el cual está orientado a maximizar los recursos humanos de los más pobres. Su fuerza está en su interés por movilizar los recursos humanos para erradicar la pobreza. Su fuerza está en creer que es posible el éxito en la lucha contra los desajustes del mundo.

Las ONG, al promover la participación y el protagonismo, se centran más en las capacidades de las personas que en la eficacia de la distribución de los recursos. Ambos son complementarios, pero el peligro está en primar el segundo sobre el primero, con las posibles consecuencias de paternalismo y dirigismo.

Las ONG tienen vigencia y futuro. Máxime en estos momentos en que las exigencias de participación aumentan por todas partes.

ONG

La grande force des ONG réside avant tout dans leur témoignage de participation, lequel est orienté à maximiser les ressources humaines des plus démunis. Leur force se trouve dans l'intérêt qu'elles éprouvent afin de mobiliser les ressources humaines pour éliminer la pauvreté. Leur force c'est de croire qu'il est possible de réussir la lutte contre les désajustements du monde.

Les ONG, en favorisant la participation et en faisant jouer le rôle principal aux populations, sont beaucoup plus centrées sur les capacités des gens que sur l'efficacité de la distribution des ressources. Ce sont deux choses complémentaires mais si on fait prévaloir le deuxième sur le premier on risque paternalisme et dirigisme.

Les ONG sont d'actualité et elles ont de l'avenir. Et surtout à l'heure actuelle où les exigences de participation augmentent partout.

ONG

The great force of the NGO is, mainly, in their participation testimony, which is directed to maximize the human resources of the poorest people. Their force is in their aim to mobilize the human resources to eliminate the poverty. Their force is in believing that it is possible to have success in the fight against the disarrangement of the world.

The NGO, when promoting the participation and the protagonism, is centered more in the capacities of people than in the effectiveness of the distribution of the resources. Both are complementary, but the danger is to give more importance to the second one than the first one, with the possible consequences of the paternalism and the state control.

The NGO has validity and future. Mainly in these moments when the participation demands increase everywhere.



NAZIO BATUEN

AGIRIA

eta

ZUZENBIDEAREN

NAZIOARTEKO

GORTEAREN

ARAUDIA

PUBLICACIONES
DEL
CENTRO
UNESCO
DE
SAN
SEBASTIÁN

Y DE

FLORIDA
ESKOLA